



Condizioni Generali di Vendita

1. Definizioni

Ai fini delle presenti Condizioni Generali di Vendita, i seguenti termini hanno il significato qui riportato:

“**Venditore**” deve intendersi Plastylenia S.p.A.

“**Acquirente**” deve intendersi qualunque persona, ente o associazione che ordina o acquista Beni relativamente ad un Contratto, e i suoi sostituti e assegnatari.

“**Condizioni**” devono intendersi le presenti Condizioni Generali di Vendita.

“**Contratto**” deve intendersi l'intero accordo tra Venditore e Acquirente per la vendita dei Beni da parte del Venditore all'Acquirente, come riportato nella Conferma d'Ordine e nella Fattura, in queste Condizioni e in qualunque altro documento sottoscritto dall'Acquirente e dal Venditore o fornito dal Venditore all'Acquirente in relazione alla vendita della Beni.

“**Beni**” deve intendersi qualsiasi bene, materiale e/o prodotto fornito o venduto dal Venditore all'Acquirente.

“**Quotazione**” deve intendersi qualunque preventivo di prezzo o stima approssimativa per la vendita dei Beni dal Venditore all'Acquirente.

“**Conferma d'Ordine**” deve intendersi il documento standard del Venditore con il quale accetta l'ordine dell'Acquirente.

“**Fattura**” deve intendersi il modello di fattura standard che il Venditore fornisce all'Acquirente, e che mostra i Beni venduti dal Venditore all'Acquirente, ai prezzi e alle tasse corrispondenti a tali Beni.

“**Ordine**” deve intendersi il documento legale con il quale l'Acquirente dichiara al Venditore la volontà di acquistare i Beni.

“**Parti**” sono l'Acquirente e il Venditore unitamente considerati.

“**Specifiche di Prodotto**” sono le informazioni contenute nel documento corrispondente che descrivono le caratteristiche tecniche dei Beni.

2. Revisioni e Forma Scritta, Conferme d'Ordine

Qualsiasi integrazione o modifica delle presenti Condizioni con separato accordo è efficace solo se effettuata a mezzo telefax (compreso il fax inviato attraverso un PC), e-mail o per iscritto dal legale rappresentante delle Parti. I medesimi requisiti di forma si applicano altresì nel caso di conclusione di e/o modifica/integrazione dei Contratti conclusi nell'ambito di applicazione delle presenti Condizioni, fatto salvo quanto diversamente previsto nelle presenti Condizioni. Quanto precede si applica anche al caso di rinuncia al requisito di forma concordata. Qualsiasi Conferma d'Ordine si intende accettata dal Venditore in caso di mancato rifiuto di tale Conferma d'Ordine da parte dell'Acquirente entro 24 ore dalla ricezione di tale documento. Ciascuna Conferma d'Ordine dovrà contenere una corrispondente informativa.



3. Quotazione, Accettazione degli Ordini e Modifiche agli Ordini Confermati

3.1 Il Venditore si riserva il diritto di revocare qualsiasi Quotazione in qualsiasi momento precedente all'accettazione della stessa da parte dell'Acquirente. Una Quotazione si ritiene revocata se non accettata entro 14 giorni da parte dell'Acquirente, salvo diversamente pattuito nella Quotazione.

3.2 Ogni Ordine è soggetto all'accettazione da parte del Venditore, ma non avrà alcuna efficacia legale se il Venditore non lo accetterà entro 15 giorni dalla ricezione. Il Venditore non ha l'obbligo di accettare l'Ordine.

3.3 Gli Ordini Confermati possono essere modificati esclusivamente tramite accordo di entrambe le Parti.

3.4 Qualsiasi integrazione o modifica riguardante il soprastante paragrafo 3.3 deve essere inviata attraverso e-mail, corriere, posta, telefax (compreso il fax inviato attraverso un PC). Il Venditore trasmetterà una Conferma d'Ordine modificata all'Acquirente in segno di conferma delle modifiche apportate all'Ordine.

4. Prezzo e Spese di Trasporto

4.1 I prezzi definiti in qualunque Quotazione o Conferma d'Ordine si riferiscono solo ai Beni in esse indicati. Il Venditore applicherà il prezzo concordato con l'Acquirente come dettagliatamente esposto nel Contratto.

4.2 Salvo diversamente stabilito nella Quotazione o nella Conferma d'Ordine, tutti i prezzi sono al netto delle tasse ed IVA esclusa.

4.3 Salvo diversamente concordato tra le Parti, l'Acquirente è tenuto a pagare in aggiunta ai prezzi quotati, (i) le spese di consegna e di trasporto, (ii) l'assicurazione ed (iii) i costi gravanti sul Venditore per effettuare qualsiasi collaudo, prova o ispezione richiesti dall'Acquirente.

4.4 Quando il prezzo quotato è comprensivo di trasporto, assicurazione e dazio doganale, l'Acquirente è tenuto a pagare qualsiasi aumento intercorso tra la data di accettazione dell'Ordine e la data della consegna, e relativo a spese assicurative, di trasporto, tasse di importazione, tasse interne o qualsiasi altra spesa connessa alla consegna, insieme a tutti i costi di qualunque trasbordo e/o deviazione di viaggio.

4.5 Nel caso in cui il prezzo non sia stato stabilito nel Contratto, si applica il prezzo del listino prezzi valido alla data di spedizione dei Beni.

5. Fattura, Pagamento, Termini di Pagamento, Avviso di Difformità, Ritardo nel Pagamento, Mancato Pagamento

5.1 Il Venditore emetterà una fattura basata sul prezzo indicato nella Conferma d'Ordine o nel rispetto del para-grafo 4.5. Il pagamento da parte dell'Acquirente dovrà essere effettuato nel rispetto delle clausole stabilite nella Fattura senza alcuna detrazione.

5.2 Eventuali avvisi di difformità relativi alla Fattura devono essere notificati al Venditore entro 10 (dieci) giorni dalla data di ricezione della Fattura. In caso contrario la Fattura sarà considerata pienamente accettata e nessun reclamo verrà preso in considerazione dopo questo periodo di tempo, o al momento del pagamento.



5.3 Nel caso in cui l'Acquirente ometta di effettuare i pagamenti per intero alla data stabilita, l'Acquirente dovrà pagare gli interessi su ciascun importo dovuto al tasso dell'8 (otto) per cento calcolato sul tasso di interesse della Banca Centrale Europea. Tale diritto del Venditore si aggiunge ad ogni altro diritto che può derivargli dal Contratto o dalla legge. In particolare, ma non limitatamente a quanto segue, l'Acquirente che è in ritardo con i pagamenti pagherà i danni ulteriori che il Venditore sarà in grado di dimostrare. L'Acquirente pagherà al Venditore tutte le spese sostenute per il recupero delle somme non puntualmente pagate, comprese gli onorari dell'avvocato.

5.4 Gli assegni e le Cambiali non sono considerati come pagamenti e sono accettati solo come acconti o a garanzia del pagamento.

6. Imballaggio dei Beni, Costi di Imballaggio e Attrezzatura per l'Imballaggio

6.1 L'imballaggio dei Beni viene effettuato in conformità ai modelli standard forniti dal Venditore ed i relativi costi sono compresi nel prezzo dei Beni. Tutti i costi derivanti da imballaggi speciali richiesti dall'Acquirente, se fattibili, devono essere sostenuti dall'Acquirente, salvo diversamente pattuito tra le Parti.

6.2 Tutta l'attrezzatura per la consegna, i pallets ed ogni altro materiale per l'imballaggio diventano di proprietà dell'Acquirente al momento del passaggio di proprietà di cui all'art. 16.1 e dovranno essere adeguatamente smaltiti dall'Acquirente a sue esclusive spese. Nel caso in cui i materiali da imballaggio possano essere riutilizzati, le Parti possono convenire che il Venditore li ritiri gratuitamente dall'Acquirente. In tal caso l'Acquirente sarà responsabile per la custodia di tali materiali per un ragionevole periodo di tempo.

7. Consegna, Rifiuto di presa in Consegna, Tempi di Consegna, Ritardo nella Consegna e Consegna Parziale

7.1 Il Venditore consegnerà i Beni all'Acquirente nel luogo specificato nel Contratto.

7.2 Tutte le consegne dovranno essere effettuate in conformità con gli Incoterm concordati (Incoterms 2010 o relative versioni aggiornate) e/o linee guida integrative, requisiti e specifiche comunicate dal Venditore all'Acquirente.

7.3 Se l'Acquirente rifiuta di prendere in consegna i Beni contrariamente a quanto stabilito nel Contratto, il Venditore ha diritto al risarcimento del danno e l'Acquirente è obbligato a risarcire adeguatamente le spese sostenute dal Venditore per il recupero dei Beni. Gli altri diritti riconosciuti dalla legge al Venditore non vengono pregiudicati da questa previsione.

7.4 Ciascun termine di consegna dato dal Venditore all'Acquirente è inteso come una stima. Il Venditore farà ogni ragionevole sforzo per rispettare tale termine di consegna, ma ciò non deve essere interpretato come una garanzia, un'assicurazione, una rappresentazione o una condizione di acquisto. Il termine con riferimento alla consegna o all'adempimento del Contratto da parte del Venditore non è considerato essenziale. Il Venditore non è responsabile secondo la legge, o in altro modo, per qualsiasi perdita o danno derivanti dal ritardo nella consegna dei Beni che non ecceda i 7 (sette) giorni e l'Acquirente non può rifiutarsi di prendere in consegna i Beni, né risolvere o terminare il contratto come conseguenza di qualsiasi ritardo nella consegna.



PLASTYLENIA

s t a m p a p e r i m b a l l a g g i

7.5 Ogni ritardo nella consegna non determinerà la completa o parziale violazione del Contratto, né legittimerà la risoluzione del Contratto o il risarcimento per i danni, salvo che questa richiesta di risarcimento sia anticipata da una lettera contenente una richiesta di consegna entro un ragionevole periodo di tempo. Il ritardo nella consegna non pregiudica gli obblighi dell'Acquirente di pagare l'intero prezzo per i Beni.

7.6 In ogni caso resta inteso che, salvo diversamente concordato tra le Parti nel Contratto, le consegne parziali verranno accettate. Il Venditore ha il diritto di emettere le fatture per le consegne parziali.

8. Proprietà Intellettuale e violazione dei Diritti della Proprietà Intellettuale

8.1 Tutte le informazioni, le specifiche tecniche e le procedure fornite dal Venditore rimangono di sua esclusiva proprietà. In nessun caso la vendita dei Beni all'Acquirente comporta la concessione di una licenza per un marchio registrato o un brevetto o per altri diritti di proprietà industriale o intellettuale riguardanti le caratteristiche, i Beni o il know-how fornito.

8.2 Tutti i disegni, i documenti tecnici e le altre informazioni relative ai Beni ed alla loro produzione, che sono forniti dal Venditore, possono essere utilizzati, a seguito di espressa autorizzazione scritta del Venditore, solo per quegli scopi per i quali essi sono stati forniti, come, ad esempio, per l'uso, la manutenzione e la vendita dei Beni.

8.3 L'Acquirente si assume tutta la responsabilità per l'uso di ogni marchio, nome o parte dello stesso, che appaiano sui Beni su richiesta dell'Acquirente. L'Acquirente concorda nel risarcire e tenere il Venditore indenne da e contro qualsiasi rivendicazione, danno, domanda per perdite, spesa e responsabilità asserita o insorgente o risultante da ogni violazione effettiva o presunta, di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale e/o causa e/o procedimento basati su ciò, o iniziati in relazione a ciò.

9. Protezione dei Dati Personali

9.1 Il Venditore si adopererà affinché i dati dell'Acquirente siano trattati e/o comunicati a terze parti in conformità alle previsioni che precedono, relative all'esecuzione del contratto; titolare del trattamento dei dati è Plastylenia S.p.A. Via Vingone 70 – 50013 Campi Bisenzio (FI) – Italy e responsabili del trattamento dei dati relativi ai clienti sono il Direttore delle Vendite ed il Direttore Amministrativo; l'Acquirente ha il potere di esercitare i diritti riportati nell'Articolo 7 del decreto legislativo 196/2003.

9.2 L'Acquirente acconsente espressamente al trattamento diretto delle informazioni di cui sopra da parte del Venditore anche ai fini di ricerche di mercato.

10. Doveri e Obblighi dell'Acquirente

10.1 L'Acquirente dovrà essere in possesso degli strumenti e dei mezzi necessari per l'uso corretto dei Beni. L'Acquirente è tenuto a controllare che l'utilizzo dei Beni del Venditore sia sicuro e tecnicamente adatto alle sue applicazioni.

10.2 L'Acquirente è tenuto a rispettare ogni istruzione ed indicazione del Venditore con riguardo ai Beni, in parti-colare ma non limitatamente al periodo di garanzia dei Beni.



PLASTYLENIA

s t a m p a p e r i m b a l l a g g i

10.3 All'atto di immagazzinare e trattare i Beni, l'Acquirente è tenuto ad osservare le previsioni di legge applicabili così come le linee guida per la sicurezza o le specifiche informazioni dettagliate fornite dal Venditore. E' responsabilità dell'Acquirente mettere a disposizione dei propri clienti l'appropriata documentazione al momento della rivendita dei Beni. I Beni possono essere conservati e trasportati solamente all'interno di imballaggi e mezzi di trasporto idonei/approvati.

11. Garanzia, Conformità alle Specifiche Tecniche, Limitazione di ulteriori Garanzie

11.1 Il Venditore garantisce che i Beni sono conformi alle specifiche contenute nel Contratto ed a quanto espressamente convenuto tra le Parti per iscritto.

11.2 Qualsiasi informazione generale contenuta negli opuscoli del Venditore, inclusi senza limitazione, disegni, raccomandazioni, descrizioni, pesi, dimensioni, listini prezzi e pubblicità, dovrà essere considerata solo come informazione generale e non costituirà una rappresentazione, una garanzia, né farà parte del Contratto. L'Acquirente riconosce che egli non ha fatto affidamento su tali informazioni per concludere il Contratto. Al di là delle garanzie qui espressamente stabilite o concordate per iscritto tra le Parti, il Venditore non presta assolutamente alcun'altra garanzia, espressa o implicita e con riferimento a ciascuno dei Beni forniti in base al Contratto. Il Venditore rifiuta specificamente tutte le garanzie implicite, incluse, senza limitazione, le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per un determinato scopo, se non nella misura in cui tali esclusioni sono espressamente consentite dalla legge applicabile.

11.3 Fermo restando quanto sopra, il Venditore non è responsabile per alcun (i) difetto nei Beni che sia la conseguenza di (a) un uso improprio dei Beni o negligenza da parte di qualunque soggetto oltre al Venditore, o (b) di negligenza dell'Acquirente o di qualunque altro soggetto nel conservare, custodire o usare i Beni in conformità con le istruzioni del Venditore, o perdita o furto dei Beni.

12. Dovere di Controllo, Notifica di Rigetto, Tolleranze sulla Quantità, Conservazione dei Beni Difettosi

12.1 L'Acquirente è tenuto a controllare accuratamente i Beni immediatamente dopo averli ricevuti. L'Acquirente non è legittimato a rifiutare i Beni per qualsiasi ragione diversa dalla mancata conformità dei Beni alle specifiche applicabili. I Beni si considerano accettati dall'Acquirente, a meno che l'Acquirente non abbia comunicato al Venditore il rifiuto per non conformità con le specifiche, entro 8 (otto) giorni dalla data di consegna di tali Beni. La comunicazione del rifiuto deve essere accompagnata da motivazioni per iscritto che stabiliscano nel dettaglio il modo in cui si ritiene che i Beni non siano conformi alle specifiche applicabili, e l'Acquirente è tenuto ad inviare al Venditore campioni del Bene con il presunto difetto entro 20 (venti) giorni lavorativi. Quanto detto non si applica ai vizi occulti. I vizi occulti devono essere denunciati per iscritto al Venditore entro 8 (otto) giorni dalla scoperta. Il Venditore non accetta reclami per vizi occulti dopo 6 mesi dalla data di consegna dei Beni.

12.2 Nel caso in cui l'Acquirente comunichi il rifiuto dei Beni, il Venditore ha il diritto di controllare i Beni e l'Acquirente è tenuto a tale scopo a consentire l'accesso a seguito richiesta del Venditore. Dopo che il Venditore ha dato il suo consenso per iscritto alla restituzione dei Beni, l'Acquirente restituirà al Venditore i Beni in questione, a spese del Venditore ed in conformità alle istruzioni di spedizione del Venditore. Dopo la



PLASTYLENIA

s t a m p a p e r i m b a l l a g g i

ricezione da parte del Venditore dei Beni rifiutati, il Venditore è tenuto a sua scelta o a sostituire tali Beni all'Acquirente senza costi, o a rifondere il prezzo di acquisto pagato dall'Acquirente. In nessun caso il Venditore sarà obbligato a rimborsare alcuna somma in eccesso al prezzo di acquisto pagato dall'Acquirente.

12.3 Variazioni nelle quantità dei Beni comprese fra il 10% in meno e il 10% in più rispetto all'ordinato non sono considerate come vizi. Nel caso in cui si verificano, l'Acquirente è tenuto a pagare l'effettiva quantità dei Beni ricevuti. Inoltre, sebbene il Venditore si impegni a fornire i Beni nell'esatta dimensione della fascia di bobina ordinata, una tolleranza su ogni dimensione è consentita senza alcun aggiustamento di prezzo. Per i dettagli sulle tolleranze si rimanda alla Specifiche di Prodotto del Venditore.

12.4 L'Acquirente ha l'obbligo di tenere i Beni che dichiara essere difettosi in un luogo adeguato, mettendoli a disposizione del Venditore per le appropriate verifiche e prendendo tutte le misure necessarie per ridurre il rischio di ogni ulteriore deterioramento dei Beni ed aumento del danno.

13. Limitazione di Responsabilità e Danni Indiretti

13.1 Ad eccezione del caso di dolo o colpa grave del Venditore, l'unico obbligo del Venditore in caso di vizi, mancanza di qualità o non conformità dei Beni sarà quello di riparare o sostituire i Beni difettosi.

13.2 È concordato che la garanzia sopra detta vige oltre ogni altra garanzia legale o responsabilità con l'esclusione di ogni altra responsabilità del Venditore (sia contrattuale che extra-contrattuale) che possa in qualsiasi modo sorgere o esistere in relazione ai Beni forniti. Il Venditore non è responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi danno indiretto, eccetto per il caso di dolo o colpa grave.

14. Forza Maggiore

14.1 Il Venditore non è responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi perdita, danno, ritardo o errore nella prestazione derivante direttamente o indirettamente da ogni causa al di là del ragionevole controllo da parte del Venditore, incluso, ma non limitato a, guerre, scioperi, serrate, controversie industriali, ordini governativi, rivolte, evento doloso, incendio, tempesta, pioggia, alluvione, calamità naturale, incidente, mancata disponibilità o mancanza di materiale o manodopera, qualsiasi legge, norma, disciplina, regolamento, delibera o sopravvenuta illegalità prodotta o derivante da qualsiasi governo o autorità. Nessuno degli avvenimenti di cui sopra può essere inteso quale inadempimento di questo Accordo né creare alcuna responsabilità del Venditore.

14.2 Nel caso in cui si verifichi una causa sopravvenuta, un avvenimento o una circostanza indicata nel paragrafo 14.1 il Venditore ha il diritto a sua scelta di (i) sospendere l'adempimento dei suoi obblighi derivanti dal Contratto fino alla cessazione di tale causa sopravvenuta, avvenimento o circostanza, e successivamente riprendere l'adempimento dei suoi obblighi derivanti dal contratto, e in tale caso l'Acquirente ha l'obbligo di pagare al Venditore tutte le somme dovute sulla base del Contratto meno una ragionevole detrazione per quella parte del Contratto che non è stata eseguita dal Venditore o (ii) sollevarsi dall'obbligo di ogni ulteriore adempimento del contratto e quindi non essere soggetto ad alcuna ulteriore obbligazione nei confronti dell'Acquirente, nel qual caso l'Acquirente ha l'obbligo di



pagare al Venditore tutte le somme dovute derivanti dal Contratto meno una ragionevole detrazione per quella parte del Contratto che non è stata adempiuta dal Venditore.

15. Trasferimento del Rischio

Il rischio di perdita, danno o distruzione dei Beni si trasferisce all'Acquirente dopo la consegna come specificato nel Contratto.

16. Riserva di Proprietà

16.1 La proprietà dei Beni non si trasferisce all'Acquirente fino a quando il Venditore non ha ricevuto l'intero pagamento per i Beni. L'Acquirente sopporta ogni rischio correlato ai Beni fino al completo pagamento dei Beni.

16.2 Se i Beni per i quali il Venditore si è riservato la proprietà vengono trasformati, assemblati in maniera indivisibile o mischiati, il Venditore acquista la proprietà dei nuovi Beni; la trasformazione è gratuita e a beneficio del Venditore in qualità di produttore. Se i Beni su cui il Venditore ha mantenuto la proprietà sono indivisibilmente assemblati o mischiati con i beni che sono di proprietà di una terza parte, allora il Venditore acquista la comproprietà su tali beni. La proporzione della proprietà deriverà dalla proporzione del valore della fattura dei beni consegnati dal Venditore con riserva di proprietà, rispetto al valore della fattura degli altri beni.

16.3 I Beni sui quali il Venditore acquista l'intera proprietà o la comproprietà, secondo le previsioni del paragrafo 16.2 di cui sopra, agli scopi dei seguenti paragrafi saranno intesi come consegnati dietro riserva di proprietà. Lo stesso vale per i Beni consegnati a seguito di riserva di proprietà conformemente al paragrafo 16.1 di cui sopra.

16.4 L'Acquirente cede al Venditore tutti i crediti derivanti dalla rivendita dei Beni consegnati con riserva di proprietà.

16.5 Nel caso in cui le pretese del Venditore siano garantite con la cessione e la riserva per più del 115%, ogni eccesso di crediti e/o Beni consegnati con riserva di proprietà, sarà rilasciato dietro richiesta dell'Acquirente, in conformità con la scelta del Venditore.

16.6 L'Acquirente è autorizzato a riscuotere ogni credito derivante dalla rivendita dei Beni. Tale facoltà cessa di esistere nel caso in cui non ci sia più un normale svolgimento dell'attività. Inoltre, il Venditore può revocare la facoltà dell'Acquirente di riscuotere, se sarà inadempiente ad un obbligo verso il Venditore ed in particolare inadempiente nel pagamento o se il Venditore venga a conoscenza di altre circostanze le quali diano adito a dubbi relativamente alla fondatezza del credito. Nel caso in cui la sopradetta facoltà cessi di esistere o sia revocata da parte del Venditore, allora l'Acquirente è tenuto, dietro richiesta del Venditore, a comunicare immediatamente al Venditore i suoi debitori relativi ai crediti ceduti, e a fornire al Venditore tutte le informazioni e la documentazione necessaria per la riscossione.

16.7 Nel caso in cui una terza parte compia atti contro i Beni consegnati con riserva di proprietà o qualsiasi credito ceduto al Venditore, l'Acquirente è tenuto a comunicare a tale parte l'esistenza della riserva di proprietà o il diritto del Venditore, e ad informare immediatamente il Venditore di tale azione.



PLASTYLENIA

s t a m p a p e r i m b a l l a g g i

17. Cessione dei Diritti, Diritto di Compensazione e Diritto di Ritenzione

17.1 L'Acquirente non può trasferire o cedere alcun diritto, obbligo o interesse derivante dal Contratto senza il previo consenso per iscritto del Venditore. Ogni trasferimento o cessione senza il previo consenso per iscritto del Venditore è nullo e costituisce inadempimento al contratto da parte dell'Acquirente.

17.2 L'Acquirente può compensare le pretese del Venditore o far valere il relativo diritto di ritenzione, solo se la pretesa è indiscussa o riconosciuta da una sentenza definitiva.

18. Rinuncia

Qualsiasi rinuncia di ciascuna delle Parti a fronte di qualsiasi inadempimento o qualsiasi termine o condizione, è efficace solo se scritta. Tale rinuncia non sarà ritenuta valida per i successivi inadempimenti, termini o previsioni di queste Condizioni o del Contratto.

19. Didascalie ed intestazioni

Le didascalie e le intestazioni sono inserite in queste Condizioni unicamente per comodità, e in nessun caso possono essere interpretate per definire, limitare o descrivere l'ambito o la finalità di queste Condizioni, o di ogni previsione di esse, né hanno in nessun modo effetto sulla interpretazione di queste Condizioni.

20. Legge Applicabile, Arbitrato, Sede del Processo e Lingua Applicabile

20.1 Le presenti Condizioni e contratti individuali sono disciplinati dalla legge italiana. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale dei Beni (Vienna - 1980 - CISG) è qui espressamente esclusa.

20.2 Qualsiasi controversia tra le Parti derivante dal Contratto deve essere prima reciprocamente discussa in maniera amichevole tra le Parti. Nel caso in cui le Parti non riescano a trovare un accordo in via amichevole relativamente a tali controversie, tutte le controversie derivanti o connesse al presente contratto, l'inadempimento, la risoluzione, la validità o l'interpretazione dello stesso, saranno sottoposte ad un arbitrato in modo che siano decise da un unico arbitro. L'arbitrato sarà condotto in base alle Regole della Camera Arbitrale di Firenze, da parte di un arbitro nominato in conformità alle Regole. Il luogo dell'arbitrato è Firenze. Ogni lodo arbitrale è definitivo e vincolante tra le Parti.

20.3 La lingua che regola le presenti Condizioni è l'italiano, e nel caso in cui ci sia una discrepanza tra il testo italiano e qualsiasi testo tradotto, le Parti concordano che il testo italiano debba prevalere e costituisca il documento ufficiale usato per interpretare le presenti Condizioni.

21. Nullità di una clausola

Nel caso in cui una o più previsioni di queste Condizioni o del Contratto siano ritenute invalide, illegali o non applicabili, la validità, legalità e l'applicabilità delle restanti previsioni e/o dei Contratti conclusi non sarà in alcun modo intaccata o diminuita. Nel caso in cui una singola previsione di tale Contratto sia inefficace o contenga una lacuna, l'Acquirente ed il Venditore avranno l'obbligo di trovare una clausola



efficace, il più vicino possibile all'intenzione economica delle Parti, al posto della previsione inefficace o lacunosa.

22. Modifiche

Nonostante il diritto del Venditore di modificare queste Condizioni di volta in volta a sua discrezione (tali modifiche possono essere esaminate sul sito web del Venditore), il Contratto può essere modificato unicamente attraverso un accordo scritto debitamente sottoscritto dai rappresentanti autorizzati dell'Acquirente e del Venditore o con un fax (compreso il fax inviato attraverso un PC), e le variazioni o le integrazioni alle condizioni generali del Contratto in ogni ordine o altro scritto da parte del Compratore saranno inefficaci.

23. Ambito di Applicazione

Queste Condizioni si applicano e fanno parte di tutti i Contratti tra il Venditore e l'Acquirente. Esse regolano anche tutti i futuri rapporti di affari anche se non espressamente concordato. Il Venditore espressamente non accetta le Condizioni Generali dell'Acquirente. Queste Condizioni sono applicabili unicamente fra le imprese.